

ALEPH

número 20
(enero de 2006)



Jornada del sábado 5 de marzo de 2005 organizada por ALEPH
con el apoyo del FNRS y de la UCL

Coordinadoras de este número
Genevieve Fabry y Yolanda Montalvo Aponte

INDICE

JOSET, Jacques	
Palabras liminares: Tradición y ruptura en la poesía hispanoamericana del siglo XX	5
FABRY, Geneviève	
Presentación y agradecimientos	7
FÜRSTENBERGER, Nathalie	
El Romanticismo: su problemático legado en tres poemas juveniles de Lugones	11
RUIZ BARRIONUEVO, Carmen	
La poesía de León de Greiff y sus heterónimos: <i>Prosas de Gaspar</i>	25
LE CORRE, Hervé	
<i>Crónica del Niño Jesús de Chilca</i> de Antonio Cisneros (1981), un memorial mínimo de la especie	41
CALABRESE, Laura	
El circuito cultural argentino en los años 90: itinerarios de la poesía joven	57
STEIMBERG, Alejo	
Antología de la <i>poesía joven</i> argentina	69
CANAPARO, Claudio	
<i>De poiesis sive poetica.</i> Notas para una fisiología del lenguaje	81

Para citar este artículo: Joset, Jacques. "Palabras liminares: Tradición y ruptura en la poesía hispanoamericana del siglo XX". *Tradición y ruptura en la poesía hispanoamericana del siglo XX*, número especial de *Aleph: Revista de Literatura Hispanoamericana*, no. 20, Fabry G. y Montalvo, Y. (coord.). 2006, pp. 5-6. ISSN 1784-5114. Disponible en: http://ahbx.eu/ahbx/?page_id=7464

Palabras liminares Tradición y ruptura en la poesía hispanoamericana

Jacques JOSET
Université de Liège
Presidente de "Aleph",
sección francófona

Hay que confesarlo: tenemos vergüenza. En 19 años oficiales de la existencia de nuestra asociación de estudios literarios hispanoamericanos, no hemos dedicado ni una sola jornada a la poesía. Se diría que fascinados por la narrativa, a la verdad impactante, de la América que habla en español hemos volcado nuestra atención durante casi veinte años sobre la prosa de ficción sea en jornadas de estudio de temas monográficos (un autor, un país) o transversales (una corriente literaria, un género, una problemática socioliteraria) en un área de Hispanoamérica o en el conjunto del subcontinente. Hace dos años empezamos a sacudir el embrujo ficticio que nos hipnotizaba con una incursión en el "ensayo mexicano". Seguimos desembarazándonos valientemente de nuestra obsesión por la narración con esta jornada en la que sólo se habló de "poesía hispanoamericana del siglo XX", tema que debemos a Genevieve Fabry, quien acogió a nuestro grupo de estudios en Lovaina-la-Nueva..

Pero tampoco nuestro balance es totalmente negativo: en 1987, Jacqueline Van Praag-Chantraine, para siempre en la memoria afectiva de los fundadores de "Aleph", nos presentó a "Jorge Luis Borges, poeta"; en 1996, Luz Rodríguez disertó sobre *Tuntún de pasa y grifería* del poeta puertorriqueño Luis Palés Matos y en 1998, Patrick Collard sobre una sección del *Canto* general de Neruda; dos años más tarde, Francisco Lasarte leyó una ponencia de título

provocador “Los poetas y el dólar: Pablo Neruda [¡otra vez Neruda!] y Nicolás Guillén” y en 2001, Christian De Paepe, ex-presidente de “Aleph”, habló de los *Salmos* de Ernesto Cardenal. Es todo. Nos queda, pues, mucho camino por andar. Dimos un primer paso hacia la recuperación y la reparación de nuestra discreción poética.

Varias generaciones poéticas del siglo XX estuvieron entre nosotros a lo largo del día: los ya “clásicos” Leopoldo Lugones y León de Greiff por las voces de Nathalie Fürstenberger y Carmen Ruiz Barrionuevo, los de la madurez representados por el peruano Antonio Cisneros de quien nos habló Hervé Le Corre y los más jóvenes, argentinos y otros, desde la aproximación teórica de Claudio Canaparo y la sociológica de Laura Calabrese. Se cerró el evento con una actividad inusitada: la lectura de poemas acompañada de música por Alejo Steimberg. ¡Ojalá se repita!

Ineludiblemente en cinco ponencias y una lectura no se puede aludir a todos los poetas hispanoamericanos del siglo XX. Ni siquiera se mencionaron a muchos entre los más emblemáticos. Por eso y para terminar quiero resucitar al umbral de las actas de nuestra jornada del 5 de marzo de 2005 la voz de un poeta más entre los imprescindibles del Novecientos:

Palabras, ganancias de un cuarto de hora arrancado al árbol
calcinado del lenguaje,
entre los buenos días y las buenas noches, puertas de entrada y salida y
entrada de un
corredor que va de ningunaparte a ningúnlado.

Damos vueltas y vueltas en el vientre animal, en el vientre mineral,
en el vientre
temporal. Encontrar la salida: el poema.

(Octavio PAZ, *Hacia el poema*)

Ω Ω Ω